

『中国語会話 55 の鉄則表現』(ISBN978-4-384-04295-5 第1刷)にピンインとルビの誤りが多数ございました。深くお詫び申し上げますとともに、下記のとおり訂正させていただきます。

三修社

目次	第2課4「这」(誤) Zhè (正) Zhè	①「护士」(誤) フーシー (正) フーシ
	第2課9,10,14「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou	②「中国人」(誤) ジョーングオレン (正) ジョングオレン
	第2課17,18「喜欢」(誤) シーホアン (正) シーホワン	「这是」(誤) Zhè shì (正) Zhè shì
	第2課20「谢谢」(誤) シェイシェイ (正) シエシエ	「不」(誤) プウ (正) プー
	第2課37「可以」(誤) コーイ (正) コーイー	①「特产」(誤) ティチャン (正) トウーチャン
	第2課42「怎么样」(誤) ゼンマーヤン (正) ゼンマヤン	③「中药」(誤) ジョーンヤオ (正) ジョンヤオ
	第2課55「还是」(誤) hái shì / ハイシー (正) hái shì / ハイシ	④「先生」(誤) xiānshēng (正) xiānsheng
11頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ	①「名牌货」(誤) ミンパイクオ (正) ミンパイフオ
15頁	「大声」(誤) ダーシュヨン (正) ダーション	⑤「先生」(誤) xiānshēng (正) xiānsheng
	「小声」(誤) シアオーシュヨン (正) シアオーション	「不愉快」(誤) ヴウ ユークワイ (正) プー ユイクワイ
	「戒烟」(誤) ジェイイエン (正) ジェイエン	⑥「寂寞」(誤) ジイモ (正) ジイモー
16頁	「愉快」(誤) ユークワイ (正) ユイクワイ	「不」(誤) プウ (正) プー
17頁	「二十三」(誤) アルシーサン (正) アルシサン	③「紧张」(誤) ジンヅァン (正) ジンジャン
18頁	「不」(誤) bù / プウ (正) bú / プー	⑥「寂寞」(誤) ジイモ (正) ジイモー
19頁	「钢琴」(誤) カンチン (正) ガンチン	①「朋友」(誤) péngyǒu (正) péngyou
20頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ	②「电话」(誤) diànhuà? (正) diànhuà.
	「长安街」(誤) Chángānjiē (正) Cháng'ānjiē	③「孩子」(誤) ハンズ (正) ハイズ
21頁	「右边」(誤) yòubiān (正) youbian	⑥「学生」(誤) xuéshēng / シュエシュヨン
	「还是」(誤) ハイシー (正) ハイシ	(正) xuésheng / シュエション
	「左边」(誤) zuǒbiān (正) zuǒbian	「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou
	「不」(誤) bù / プウ (正) bu / プ	「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou
	「爸爸」(誤) バーバー (正) バーバ	「杂志」(誤) zázhi? (正) zázhi.
22頁	「八」(誤) バ (正) バー	「人民币」(誤) rènmínbì (正) rénmínbì
	「十二」(誤) shíèr (正) shí'èr	③「差不多」(誤) chàbùduō / チャオブドウオ
	「二十一」(誤) èrshíyī / アルシーイー (正) èrshíyī / アルシーイー	(正) chàbùduō / チャオブドウオ
	「二十二」(誤) èrshíèr / アルシーアル (正) èrshí'èr / アルシアル	⑤「颜色」(誤) イエンスソア (正) イエンソー
	「三十三」(誤) サンシーサン (正) サンシサン	「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou
	「九十九」(誤) ジウシージウ (正) ジウシジウ	「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou
24頁	「十二个」(誤) shíèrge (正) shí'èr ge	「杂志」(誤) zázhi? (正) zázhi?
25頁	「十二月」(誤) shíèryuè (正) shí'èr yuè	「这里」(誤) ジョーリー (正) ジョーリ
26頁	「星期二」(誤) xīngqīèr (正) xīngqī'èr	「电话」(誤) ディエン (正) ディエンホワ
27頁	「六号」(誤) リウユエ (正) リウハオ	①「颜色」(誤) イエンスソア (正) イエンソー
	「十二号」(誤) shíèrhào (正) shí'èr hào	②「图书馆」(誤) ティアオシュエン (正) トウーシューグワン
	「二十一号」(誤) アルシーイーハオ (正) アルシイーハオ	④「白酒」(誤) báijiǔ / バイチュー (正) báijiǔ / バイジウ
	「二十二号」(誤) èrshíèrhào / アルシアルハオ	⑤「电影」(誤) ディエン (正) ディエンイン
	(正) èrshí'èrhào / アルシアルハオ	「太极拳」(誤) タイジチユアン (正) タイジチユエン
	「三十一号」(誤) sānshíyīhào / サンシイーハオ	「不去」(誤) プウチュイ (正) プーチュイ
	(正) sānshíyī hào / サンシイーハオ	①「极能」(誤) ヌオン (正) ノン
29頁	「十二点」(誤) shíèrdiǎn (正) shí'èr diǎn	⑤「感冒药」(誤) ガンモーヤオ (正) ガンマオヤオ
	「早晨」(誤) zǎochén (正) zǎochen	「怎么」(誤) ゼンモ (正) ゼンマ
	「晚上」(誤) wǎnshàng (正) wǎnshang	①「知道」(誤) zhīdào / チドウ (正) zhīdào / ジーダオ
30頁	「分钟」(誤) フェンチュン (正) フェンジョン	⑤「加入」(誤) ジャールー (正) ジアルー
	「一个」(誤) yíge (正) yíge	「有」(誤) yǒu (正) you
	「父亲 / 爸爸」(誤) fùqīn / バーバー (正) fùqīn / バーバ	「有」(誤) yǒu (正) you
	「母亲 / 妈妈」(誤) mǔqīn (正) mǔqīn	②「加入」(誤) ジアル (正) ジアルー
31頁	「女儿」(誤) nǚér (正) nǚ'ér	③「公园」(誤) ゴンユアン (正) ゴンユエン
	「哥哥」(誤) gēgē (正) gēge	⑤「晚上」(誤) ワエンシャン (正) ワンシャン
	「脑袋」(誤) ナオダイ (正) ナオダイ	「睡觉」(誤) スェジョー (正) シュエジアオ
32頁	「牙齿」(誤) ヤチ (正) ヤーチ	⑥「便宜票」(誤) ピエンイピャオ (正) ピエンイピャオ
	「胸部」(誤) ションプウ (正) ションプー	①「中国」zhōngguó / チョングオ (正) Zhōngguó / ジョングオ
	「肚子」(誤) ドウズ (正) ドウーズ	②「电话」(誤) ディエンホア (正) ディエンホワ
	「屁股」(誤) ピーグウ (正) ピーグ	④「水饺」(誤) shuǐjiǎo (正) shuǐjiǎo
	「臀部」(誤) トウンプウ (正) トウンプー	「二十三」(誤) èrshísān / アルシーサン (正) èrshísān / アルシサン
34頁	「紫色」(誤) ズソー (正) ズーソー	「大学生」(誤) ダシュエシュヨン (正) ダーシュエション
37頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ	①「下雨」(誤) シアーユイ (正) シアユイ
	「护士」(誤) フーシー (正) フーシ	⑥「戒烟」(誤) ジェイイエン (正) ジェイエン
	②「学生」(誤) xuéshēng (正) xuésheng	「喜欢」(誤) シーホアン (正) シーホワン
39頁	「你」(誤) ウオ (正) ニー	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ
	「不」(誤) プウ (正) プー	①「钓鱼」(誤) ディアオユ (正) ディアオユイ
	②「中国人」(誤) ジョーングオレン (正) ジョングオレン	②「卡拉OK」(誤) kālāōukei (正) kālā'ōukèi
41頁	「学生」(誤) xuéshēng / シュエシュヨン (正) xuésheng / シュエション	⑥「电影」(誤) ディエンイー (正) ディエンイン

70 頁	「喜欢」(誤) シーホァン (正) シーホワン	105 頁	「不着」(誤) bùzháo / ブーチャオ (正) buzáo / ブチャオ
71 頁	「喜欢」(誤) シーホァン (正) シーホワン	③ 「车站」(誤) ジュウチャン (正) チョーチャン	④ 「打工」(誤) ダーブズオ (正) ダーゴン
	① 「卡拉OK」(誤) kǎlāōukei (正) kǎlā'ōukèi	⑤ 「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ	
	② 「钓鱼」(誤) ディアオユ (正) ディアオユイ	107 頁	「点儿」(誤) デェン (正) ディアール
73 頁	「怎么样」(誤) ゼンモヤーン (正) ゼンマヤーン	① 「教」(誤) ジャオ (正) ジアオ	
	① 「有点儿」(誤) ヨウディエンル (正) ヨウディアル	③ 「便宜」(誤) ピエンイ (正) ピエンイ	
	⑤ 「不错」(誤) ブツウオ (正) ブーツウオ	③④ 「一点儿」(誤) イーディエンル (正) イーディアール	
	⑥ 「价钱」(誤) jiàqián (正) jiàqian	④ 「来」(誤) lái (正) lai	
74 頁	「谢谢」(誤) シェイシェイ (正) シエシエ	108 頁	「可以」(誤) コーイ (正) コーイー
75 頁	「谢谢」(誤) シェイシェイ (正) シエシエ	109 頁	「可以」(誤) コーイ (正) コーイー
	「不谢」(誤) ブーシイ (正) ブーシエ	「尝尝」(誤) ツァンツァン (正) チャンチャン	
	① 「款待」(誤) kuāndài / ジージアオ (正) kuāndài / クワンダイ	「不」(誤) ブ (正) ブー	
	④ 「花」(誤) huā / ホア (正) huā. / ホワ	③ 「这里」(誤) ジョーリー (正) ジョーリ	
	⑤ 「关照」(誤) グェンゾオ (正) グワンジャオ	(誤) 「吃」(正) 「呢」/ ne / ナ	
77 頁	「对不起」(誤) ドウイブチー / ドウイブウチ / ドウイブウチー	⑤ 「公园」(誤) ゴンユアン (正) ゴンユエン	
	(正) ドウイブチー	⑥ 「朋友」(誤) péngyǒu (正) péngyou	
	⑤ 「清楚」(誤) qīngchǔ / チンチュ (正) qīngchu / チンチュ	113 頁	「容易」(誤) ロンイ (正) ロンイー
79 頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ	② 「意思」(誤) yìsi (正) yìsi	
	② 「中国」(誤) zhōngguó / チョングオ (正) Zhōngguó / ジョングオ	115 頁	「便宜」(誤) kèxi (正) kèxī
	④ 「插花」(誤) チャフウア (正) チャホワ	「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ	
81 頁	④ 「白酒」(誤) バイチュウ (正) バイジウ	「税」(誤) シュウ (正) シュイ	
	⑥ 「电影」(誤) ディエンイー (正) ディエンイン	「多少」(誤) duōshǎo (正) duōshao	
83 頁	① 「围棋」(誤) weiqí (正) wéiqí	⑤ 「可怜」(誤) クオリエン (正) コーリエン	
	② 「动物园」(誤) ドンウーユアン (正) ドンウーユエン	117 頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ
85 頁	「看过」(誤) ホアグオ (正) カングオ	「馄饨」(誤) húntún (正) hùntun	
	「京剧」(誤) シンジュ (正) シンジュイ	① 「哪位」(誤) ナウエイ (正) ナーウエイ	
	「中国」(誤) ジョーングオ (正) ジョングオ	③ 「动物园」(誤) ドンウーユアン (正) ドンウーユエン	
	② 「喝过」(誤) ホアグオ (正) ホーグオ	③④ 「哪儿」(誤) ナル (正) ナール	
	③ 「太极拳」(誤) タイジチチュアン (正) タイジチチュエン	⑥ 「怎么」(誤) ゼンモ (正) ゼンマ	
	④ 「富士山」(誤) フンサン (正) フーシーシャン	「怎么样」(誤) ゼンマヤン (正) ゼンマヤーン	
	⑥ 「新干线」(誤) シンゲンシェン (正) シンガンシェン	「怎么样」(誤) ゼンマヤン (正) ゼンマヤーン	
87 頁	「小笼包」(誤) シャオロンハオ (正) シャオロンバオ	③ 「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ	
	「不」(誤) bú (正) bù	⑥ 「休息」(誤) シュウシ (正) シウシ	
	① 「粥」(誤) チオウ (正) ジョウ	⑥ 「一会儿」(誤) yíhuìr / イーホイアル (正) yíhuìr / イーホーアル	
	② 「一杯水」(誤) イーベيشウウエイ (正) イーベিশウウエイ	121 頁	「写」(誤) xiě (正) xiě
	④ 「诊断书」(誤) ジェンドウアンシュー (正) ジェンドウワンシュー	「汉字」(誤) イーシアル (正) ハンズー	
	⑤ 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	「希尔顿」(誤) Xīěrdùn / シアルトウン (正) Xīěrdùn / シアルドウン	
89 頁	「诊断书」(誤) ジェンドウワンシュウ (正) ジェンドウワンシュー	② 「地址」(誤) ディジ (正) ディジー	
	「不要, 谢谢。」(誤) ブーヨウ シェイシェイ (正) ブーヤオ シエシエ	④ 「点儿」(誤) ディエンル (正) ディアール	
	① 「护发素」(誤) hùfāsù (正) hùfāsù	⑤ 「个人」(誤) ゴーレン (正) ゴレン	
	② 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	123 頁	「大点儿」(誤) ダーディエンル (正) ダーディアール
	③ 「吹风机」(誤) チウイフロンジー (正) チュイフォンジー	「一」(誤) yí (正) yí	
	⑤ 「砚台」(誤) イエンタアイ (正) イエンタイ	「可以」(誤) コーイ (正) コーイー	
	⑥ 「烟灰缸」(誤) イェンホイカン (正) イェンホイガン	① 「手札」(誤) shǒuzhǐ (正) shǒuzhǐ	
91 頁	① 「洗衣服」(誤) xǐyīfú / シイーウウ (正) xǐyīfu. / シイーフ	③ 「教」(誤) ジャオ (正) ジアオ	
	③ 「洗手间」(誤) シィショウジエン (正) シーショウジエン	③ 「可以」(誤) コーイ (正) コーイー	
	④ 「明信片」(誤) míngxìnpiàn (正) míngxìnpiàn	④ 「把窗户」(誤) パチュアンフ (正) パーチュアンフ	
	⑤ 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	④ 「关上」(誤) guānshàng (正) guānshang	
93 頁	② 「打」(誤) ダ (正) ダー	⑤ 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	
	⑥ 「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ	⑥ 「一遍」(誤) イーベン (正) イービエン	
95 頁	① 「这」(誤) ジェン (正) ジェイ	125 頁	「一想」(誤) yíxiǎng (正) yíxiang
	⑤ 「钢琴」(誤) カンチン (正) ガンチン	「社」(誤) ラーン (正) ウラーン	
	⑥ 「打」(誤) ダ (正) ダー	① 「试穿」(誤) シ ツウァン (正) シー チュワン	
97 頁	「一点儿」	④ 「付款」(誤) フウクワン (正) フークワン	
	(誤) yīdiǎnr / イーディエンル (正) yīdiǎnr / イーディアール	127 頁	「给我」(誤) ケイウオ (正) ゲイウオ
	① 「钢琴」(誤) カンチン (正) ガンチン	② 「打」(誤) ダ (正) ダー	
	③ 「喝」(誤) ホーア (正) ホー	④ 「例子」(誤) リズ (正) リーズ	
98 頁	「能」(誤) ノン (正) ノン	⑤ 「粥」(誤) ジュウ (正) ジョウ	
99 頁	「能」(誤) ノン (正) ノン	⑥ 「新的」(誤) シンダー (正) シンダ	
	「一起」(誤) yìqǐ (正) yìqǐ	129 頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ
	① 「喝酒」(誤) ホーアジュウ (正) ホージウ	① 「那」(誤) Ná (正) Nà	
	④ 「城市」(誤) チェンシー (正) チョンシー	③ 「要」(誤) yào (正) yào	
	⑥ 「一百米」(誤) イーバイマイ (正) イーバイミー	⑤ 「这里」(誤) ジョーリー (正) ジョーリ	
101 頁	「换不了」(誤) ホワン ブウ リョウ (正) ホワンブリャオ	「在」(誤) zài (正) zài	
	① 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	「公安局」(誤) Gōngānjú (正) Gōng'ānjú	
	④ 「一些」(誤) yíxiē (正) yíxiē	「那儿」(誤) nǎr (正) nǎr	
	⑥ 「回去」(誤) huíqu (正) huíqu	① 「长安街」(誤) Chángānjiē (正) Cháng'ānjiē	
103 頁	「哪里」(誤) ナリ (正) ナーリ	④ 「座位」(誤) zuòwèi (正) zuòwei	
	⑤ 「留学」(誤) リョウシュエ (正) リウシュエ		

133 頁	「打」(誤) ダ (正) ダー 「车站」(誤) チャージャン (正) チョージャン 「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ ⑤「那个」(誤) ナーコ (正) ナーゴ ⑥「机器」(誤) jīqì (正) jīqī		
135 頁	「喜欢」(誤) xǐhuān (正) xǐhuan 「哪种」(誤) ナーゾン (正) ナージュン 「运动」(誤) ユンドン (正) ユインドン ミニ会話してみましよう! 訳(誤) とちら (正) どちら ⑤⑥「哪」(誤) Nǎi / ナ (正) Nǎ / ナー		
137 頁	④「那个」(誤) Nàgèrén / ナーゴレン (正) Nàge / ナーゴ ⑥「这」(誤) ジェイ (正) ジョー		
141 頁	「几」(誤) ジイ (正) ジー ③「生日」(誤) shēngri / ションリイ (正) shēngri / ションリー ⑥「商务」(誤) シャーンウ (正) シャーンウー		
143 頁	「年纪」(誤) niánjì (正) niánjī ①「车费」(誤) チャーフェイ (正) チョーフェイ ②「这个」(誤) ジェイコ (正) ジェイゴ ⑤「多长」(誤) ドウオシャオ (正) ドウオチャン ⑤「时间」(誤) ジイエ (正) ジーゲン ⑥「您」(誤) Nín (正) Nín		
144 頁	「还是」(誤) hái shì / ハイシー (正) hái shì / ハイシ		
145 頁	「还是」(誤) hái shì / ハイシー (正) hái shì / ハイシ 「右边」(誤) yòubiān (正) yòubian 「左边」(誤) zuǒbiān (正) zuǒbian ⑤「假」(誤) jiǎ (正) jiǎ		
150 頁	「一会儿」(誤) イーホイール (正) イーホワール 「先」(誤) xiān (正) xiān		
151 頁	「晚安」(誤) Wǎn'ān (正) Wǎn'ān 「一路平安」(誤) Yílùpíng'ān (正) Yílù píng'ān 「拜拜」(誤) Bàibai. (正) Bàibái. 「客气」(誤) コーチー (正) コーチ		
152 頁	「关照」(誤) グワンジャオ (正) グワンジャオ 「日本人」(誤) ルイベンレン (正) リーベンレン		
153 頁	「日本人」(誤) ルイベンレン (正) リーベンレン 「我不是」(誤) wǒ bù shì (正) wǒ bú shì 「让」(誤) ラン (正) ウラーン 「怎么」(誤) ゼンモ (正) ゼンマ		
154 頁	「二十五」(誤) èrshíwǔ / アルシーウー (正) èrshíwǔ / アルシウー 「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ		
155 頁	「生日」(誤) shēngri / ションリイ (正) shēngri / ションリー 「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ 「中国」(誤) Zhōngguó (正) Zhōngguó 「太极拳」(誤) タイジチチュアン (正) タイジチチュエン		
156 頁	「生日」(誤) shēngri / シュオンリイ (正) shēngri / ションリー 「事儿」(誤) ショアール (正) シャール		
157 頁	「关系」(誤) グワンシィ (正) グワンシ 「原谅」(誤) ユエンリヤン (正) ユエンリアン 「事儿」(誤) ショアール (正) シャール		
160 頁	「怎么样」(誤) ゼンモヤン (正) ゼンマヤーン		
162 頁	「什么」(誤) シェンモ (正) シェンマ 「职员」(誤) ジーユアン (正) ジーユエン 「学生」(誤) シュエシュヨン (正) シュエション 「公务员」(誤) ゴンウーユアン (正) ゴンウーユエン		
163 頁	「护士」(誤) hùshì / フーシー (正) hùshì / フーシ 「孩子」(誤) ハンズ (正) ハイズ		
164 頁	「日本」(誤) ルイベン (正) リーベン 「听过」(誤) tīngguò (正) tīngguo 「日本的」(誤) ルイベンダ (正) リーベンダ		
165 頁	「联系」(誤) リエンシ (正) リエンシー 「告诉」(誤) Gàosù / ガオスウ (正) Gàosu / ガオス 「号码」(誤) ハオマ (正) ハオマー		
166 頁	「多少」(誤) duōshǎo (正) duōshao 「告诉」(誤) gàosù / ガオスウ (正) gàosu / ガオス		
167 頁	「时候」(誤) shíhòu (正) shíhou		
168 頁	「教」(誤) ジャオ (正) ジアオ 「可以」(誤) kǎyǐ (正) káyǐ 「学过」(誤) xuéguò (正) xuéguo		
169 頁	「小李」(誤) シャオリー (正) シアオリー		
		「教」(誤) ジャオ (正) ジアオ 「没有」(誤) méiyǒu (正) méiyou 「医生」(誤) イーシュヨン (正) イーシヨン 「疼」(誤) トウオン (正) トン 「一生」(誤) イースン (正) イーシヨン 「生命」(誤) シュヨンミン (正) ションミン 「现在」(誤) シェンザイ (正) シエンザイ 「出生」(誤) チュウシュヨン (正) チュウシヨン 「选择」(誤) シュエンゼユ (正) シュエンザー 「赠送」(誤) ゼンソン (正) ゾンソン 「生气」(誤) シュヨンチィ (正) ションチィ 「教」(誤) ジャオ (正) ジアオ	172 頁
		「温泉」(誤) ウエンチュアン (正) ウエンチュエン 「检票口」(誤) ジェンピャアオコウ (正) ジェンピャオコウ 「公司」(誤) ゴンス (正) ゴンスー 「出租」(誤) チューツウ (正) チューズウ 「护士」(誤) フーシー (正) フーシ 「纪念日」(誤) ジーニエンリイ (正) ジーニエンリー 「假日」(誤) ジャーリイ (正) ジャーリー 「公园」(誤) ゴンユアン (正) ゴンユエン 「订婚」(誤) ディンホン (正) ディンファン 「接触」(誤) ジエチュ (正) ジエチュー 「家庭妇女」(誤) ジャティンフーニユイ (正) ジャティンフーニユイ 「老实」(誤) ラオシィ (正) ラオシ 「将来」(誤) ジアンライ (正) ジアンライ 「一点」(誤) 一点 / イーディエン (正) 一点儿 / イーディアール 「生活」(誤) シュヨンフォ (正) ションフォ 「成功」(誤) チェンゴン (正) チョンゴン 「出生年月日」(誤) チュウシュヨンニエンユエリイ (正) チュウシヨンニエンユエリー 「卫生巾」(誤) ウエイシュヨンジン (正) ウエイシヨンジン 「洗衣服」(誤) シーイーフウ (正) シーイーフ 「大学生」(誤) ダーシュエシュヨン (正) ダーシュエシヨン 「询问」(誤) シウンウエン (正) シュンウエン 「建筑物」(誤) ジェンジュウー (正) ジエンジュウー	173 頁
		「短处」(誤) ドウアンチュ (正) ドウアンチュー 「生日」(誤) シュオンリイ (正) ションリー 「卫生纸」(誤) ウエイシュヨンジィ (正) ウエイシヨンジィ 「电话号码」(誤) ディエンホフハオマ (正) ディエンホフハオマー 「远」(誤) ユアン (正) ユエン 「住宿」(誤) ジュウス (正) ジュウスー 「修改」(誤) シュウガイ (正) シウガイ 「流」(誤) リウ (正) リウ 「日本」(誤) ルイベン (正) リーベン 「日语」(誤) ルイユイ (正) リーユイ 「价格」(誤) ジャーゴオ (正) ジャゴオ 「花哨」(誤) フワシャオ (正) ホワシャオ 「号码」(誤) ハオマ (正) ハオマー 「美容院」(誤) メイロンユアン (正) メイロンユエン 「医院」(誤) イーユアン (正) イーユエン 「啤酒」(誤) ピージウ (正) ピーजू 「律师」(誤) リウシー (正) リュイシー 「办法」(誤) バンファ (正) バンファー 「书」(誤) シウ (正) シュー	174 頁
		「身分证」(誤) 身分证 (正) 身份证 「将来」(誤) ジアンライ (正) ジアンライ 「菜单」(誤) ツァイタン (正) ツァイダン 「翻译」(誤) ファンイ (正) ファンイー 「休息」(誤) シウシ (正) シウシ 「留学」(誤) リオウシュエ (正) リウシュエ 「留学生」(誤) リオウシュエシュヨン (正) リウシュエシヨン 「护照号码」(誤) フージャオハオマ (正) フージャオハオマー 「旅游」(誤) リウウイヨウ (正) リウイヨウ 「忘记」(誤) ワンジ (正) ワンジー	175 頁
			176 頁
			177 頁
			178 頁
			179 頁
			180 頁
			181 頁
			182 頁
			183 頁
			184 頁
			185 頁
			186 頁
			187 頁
			188 頁
			189 頁
			190 頁